

Mic

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּשִׁבְטֵי לַאֲשֵׁרֵינוּ עָלֵינוּ אֲמָרְנוּ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ 1
লাঠি-দিয়ে- আমাদের-বিরুদ্ধে রাখা-হয়েছে অবরোধ সৈন্যদের কন্যা- তুমি-নিজেকে-কাটবে এখন
H7626 H4692 H1416 H1323 H1413 H6258

וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ
স ইস্রায়েলের বিচারককে- - গালে উপরে- তারা-আঘাত-করবে
H3478 H8199 H0853 H3895 H5221

এখন, ওহে শক্তিশালী শহর, তোমাদের সৈন্যদের একত্রিত কর। তারা তাদের লাঠি দিয়ে ইস্রায়েলের বিচারকের গালে আঘাত করবে।

וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִি אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ 2
আমার-জন্য তোমার-থেকে যিহুদার হাজারগুলির-মধ্যে- হতে- ছোট ইফ্রাথা বৈৎলেহম- এবং-তুমি
H3063 H0505 H1961 H6810 H0672 H1035

וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִি אֶתְּרָם מִיָּדְךָ
অনন্তকালের দিনগুলি-থেকে- প্রাচীনকাল-থেকে এবং-তার-উৎপত্তি ইস্রায়েলে শাসক হতে- বের-হবে
H5769 H3117 H4163 H3478 H4910 H1961 H3318

কিন্তু বৈৎলেহম-ইফ্রাথা, তুমি যিহুদার সবচেয়ে ছোট শহর। তোমার পরিবার গোনার পক্ষে খুবই ছোট। কিন্তু আমার জন্যে “ইস্রায়েলের শাসক” তোমার মধ্য থেকেই বেরিয়ে আসবে। তার উৎপত্তি প্রাচীনকাল থেকে বহু প্রাচীনকাল থেকে।

וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִי אֶתְּרָם מִיָּדְךָ וְיָרֵם אֲנִি אֶתְּרָם מִיָּדְךָ 3
তার-ভাইরা এবং-অবশিষ্ট প্রসব-করেছে প্রসবকারিণী সময় পর্যন্ত- তিনি-দেবেন-তাদের সেজন্য
H0251 H3205 H3205 H6256 H5704 H5414

וְיָרֵם אֲנִি אֶתְּרָם মִיָּדְךָ
ইস্রায়েলের সন্তানদের- প্রতি- ফিরে-আসবে
H3478 H7725

অতএব যতদিন না ঐ স্ত্রীলোকটি তার শিশু, প্রতিশ্রুত রাজাকে জন্ম দেয় ততদিন প্রভু তাঁর লোকদের ছেড়ে দেবেন। তাদের বাকি ভাইয়েরা ইস্রায়েলের লোকদের কাছে ফিরে আসবে।

וְיָרֵם אֲנִি אֶתְּרָם মִיָּדְךָ
তাঁর-ঈশ্বরের যিহোবাহর- নামের- মহিমায়- যিহোবাহর শক্তিতে- এবং-তিনি-চরাবেন এবং-তিনি-দাঁড়াবেন
H0430 H3068 H8034 H1347 H3068 H5797 H5975

וְיָরֵם অֲনִি অֶתְּרָם মִיָּদְךָ
পৃথিবীর প্রান্তগুলি- পর্যন্ত- তিনি-মহান-হবেন এখন কারণ- এবং-তারা-বাস-করবে
H0776 H5704 H1431 H6258 H3427

তারপর ইস্রায়েলের শাসক প্রভুর শক্তির ওপর এবং প্রভু, তার ঈশ্বরের চমৎকার নামের ওপর নির্ভর করবে ও তার মেঘের পালকে খাওয়াবে। সেখানে শান্তি থাকবে। কারণ সেই সময়ে তাঁর মহিমা পৃথিবীর শেষ প্রান্ত পর্যন্ত পৌঁছবে।

וְיָরֵם অֲনִি অֶתְּרָম মִיָּদְךָ
মাড়াবে এবং-যখন আমাদের-দেশে আসবে যখন- অশুর শক্তি এই এবং-হবে
H1869 H0776 H0935 H0804 H7965 H2088 H1961

וְיָরֵম অֲনִি অֶתְּরָম মִיָּদְךָ
মানুষের নেতা- এবং-আট পালক সাত তার-বিরুদ্ধে আমরা-উঠাব আমাদের-প্রাসাদগুলিতে
H0120 H8083 H7651 H0759

সেখানে শক্তি বিরাজ করবে। হ্যাঁ, অশুরীয় সৈন্যরা আমাদের দেশ আক্রমণ করবে এবং আমাদের দুর্গগুলিকে পদদলিত করবে। কিন্তু ইস্রায়েলের শাসক সাতজন মেঘপালক ও আটজন নেতা মনোনীত করবেন।

בְּפִתְחָהּ	נִמְרָר	אֶרֶץ	וְאֶת	בְּתוֹרָב	אֲשׁוּרָ	אֶרֶץ	אֶת	וְרָעָ
তার-প্রবেশদ্বারে	নিম্নোদের	দেশ-	এবং-	তলোয়ার-দিয়ে	অশুরের	দেশ-	-	এবং-তারা-চরাবে
H6607	H5248	H0776	H0853	H2719	H0804	H0776	H0853	

בְּבִוּלֹנוּ:	יָדָרָה	וְכִי	בְּאֶרְצֵנוּ	יָבוֹא	כִּי	מִמְאֲשָׁרָ	וְהִצִּילָ
আমাদের-সীমানায়	মাড়াবে	এবং-যখন	আমাদের-দেশে	আসবে	যখন-	অশুর-থেকে	এবং-তিনি-উদ্ধার-করবেন
H1366	H1869		H0776	H0935		H0804	H5337

ו

ס

তারা একটি তরবারি দিয়ে অশুরীয়দের শাসন করবে | তারা তরবারি হাতে নিয়ে নিম্নোদের দেশ শাসন করবে | ওই লোকেদের শাসন করার জন্য তারা তরবারি ব্যবহার করবে | তখন ইস্রায়েলের শাসক আমাদের সেই অশুরীয়দের হাত থেকে রক্ষা করবেন; যারা আমাদের দেশকে পদদলিত করতে আসবে |

וְהָיָה	מִמָּוֶת	כָּל־	רָבִים	עַמִּים	בְּתוֹרָב	יַעֲקֹב	שְׂאֵרִית	וְהָיָה
যিহোবাহর	থেকে-	শিশিরের-মতো	অনেক	জাতিগণের	মধ্যে-	যাকোবের	অবশিষ্টাংশ-	এবং-হবে
H3068	H0854	H2919			H7130	H3290	H7611	H1961

לְבָנֵי	יִיחָל	וְלֹא	לְאִישׁ	יִקְוָה	לֹא	אֲשָׁר	עָשָׂב	עָלָי	כְּרִבִּים
সন্তানদের-জন্ম-	আশা-করে	এবং-না	মানুষের-জন্ম	অপেক্ষা-করে	না-	যা	ঘাসের	উপরে-	বৃষ্টির-মতো
	H3176	H3808	H0376		H3808		H6212		H7241

:אָדָם
আদমের
[H0120](#)

তখন যাকোব পরিবারে বেঁচে থাকা লোকেরা বহু জাতির মধ্যে ছড়িয়ে পড়বে | তারা হবে ঈশ্বরের কাছ থেকে আসা শিশির বিন্দুর মত যা কারো ওপর নির্ভর করে না | তারা হবে ঘাসের উপর পড়া বৃষ্টির মতো যার কারো জন্য অপেক্ষা করার প্রয়োজন হয় না |

בְּבִתְּוֹתַי	כְּאֶרְצָהּ	רָבִים	עַמִּים	בְּתוֹרָב	בְּנוֹתַי	יַעֲקֹב	שְׂאֵרִית	וְהָיָה
পশুদের-মধ্যে-	সিংহের-মতো	অনেক	জাতিগণের	মধ্যে-	জাতিগণের-মধ্যে	যাকোবের	অবশিষ্টাংশ-	এবং-হবে
H0929				H7130		H3290	H7611	H1961

וְרָמָה	עָבַר	אם	אֲשָׁר	זָמַן	בְּעֶדְרֵי	כְּכַפִּיר	יַעֲרָ
এবং-মাড়িয়ে-যায়	পার-হয়	যদি	যে	মেষের	পালগুলির-মধ্যে-	যুবা-সিংহের-মতো	বনের
H7429				H6629	H5739		

:מִצִּילָ
যে-উদ্ধার-করে
[H5337](#)

וְאֵין
এবং-নেই
[H0369](#)

וְהָיָה
এবং-ছিড়ে-ফেলে
[H2963](#)

জাতিগণের মধ্যে যাকোব পরিবারের অবশিষ্টাংশ যারা, তারা অরণ্যে বন্য জন্তুদের মধ্যে সিংহের মত হবে | মেষপালের মধ্যে যুব সিংহ যেমন তাদের তেমনই দেখাবে | যখন সিংহ তাদের মধ্য দিয়ে যায় তখন সে তার যেখানে খুশী হয় সেখানে যায় | সে যদি কোন পশুকে আক্রমণ করে তবে কেউ সেই পশুকে রক্ষা করতে পারবে না | অবশিষ্টাংশের অবস্থাও ঐরকমই হবে |

פ	יְקָרְתָּ:	אֲבִירָ	וְכָל־	צִרְיָ	עָלָי	וְיָדָ	תָּרָם
প	উচ্ছেদ-হোক	তোমার-বৈরীরা	এবং-সমস্ত-	তোমার-শত্রুদের	বিরুদ্ধে-	তোমার-হাত	উঁচু-হোক
	H3772	H0341	H3605			H3027	

তোমরা তোমাদের শত্রুদের বিরুদ্ধে তোমাদের হাত তুলবে এবং তাদের ধ্বংস করবে |

וְיָצִיחַ	וְהָיָה	וְהָיָה	וְאֵם	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
তোমার-ঘোড়াগুলি	এবং-আমি-উচ্ছেদ-করব	যিহোবাহর	বাণী-	সেই	সেই-দিনে-	এবং-হবে
	H3772	H3068	H5002	H1931	H3117	H1961

:מִרְכַּבְּתֵיךָ
তোমার-রথগুলি
[H4818](#)

וְהָיָה
এবং-আমি-ধ্বংস-করব
[H0006](#)

וְהָיָה
তোমার-মধ্য-থেকে
[H7130](#)

প্রভু বলেছেন, “সেই সময়ে, আমি তোমাদের ঘোড়াগুলোকে নিয়ে নেব এবং তোমাদের রথগুলো ধ্বংস করব।

: תְּהַרְגֵנּוּ אֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
তোমার-দুর্গগুলি সমস্ত- এবং-আমি-ভেঙে-ফেলব তোমার-দেশের নগরগুলি- এবং-আমি-উচ্ছেদ-করব
H4013 H3605 H2040 H0776 H3772 11

তোমাদের রাজ্যের শহরগুলিকে আমি ধ্বংস করব। আমি তোমাদের দুর্গগুলি উপড়ে ফেলব।

: תְּהַרְגֵנּוּ אֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
তোমার থাকবে- না এবং-মন্ত্রবিদরা তোমার-হাত-থেকে জাদুবিদ্যা এবং-আমি-উচ্ছেদ-করব
H1961 H3808 H3027 H3785 H3772 12

তোমরা আর কোন যাদু দেখানোর চেষ্টা করবে না। ভবিষ্যৎ বলার জন্যে তোমরা আর বেশী কাউকে পাবে না।

תְּהַרְגֵנּוּ אֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
তুমি-প্রণাম-করবে এবং-না- তোমার-মধ্য-থেকে এবং-তোমার-সুস্তুগুলি তোমার-মূর্তিগুলি এবং-আমি-উচ্ছেদ-করব
H7812 H3808 H7130 H4676 H6456 H3772 13

: תְּהַרְגֵנּוּ אֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
তোমার-হাতের কাজের-প্রতি- আর
H3027 H4639 H5750

তোমাদের মূর্তিগুলো যেগুলো তোমরা ভুলভাবে খচিত করেছে সেগুলো আমি ধ্বংস করব। তোমাদের মূর্তিগুলোকে মনে রাখবার জন্যে যে পাথরগুলোকে খাড়া করেছে সেগুলো আমি ভেঙে চূরমার করে দেব। তোমাদের হাতে গড়া আর কোন জিনিসই তোমরা পূজা করবে না।

: תְּהַרְגֵנּוּ אֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
তোমার-নগরগুলি এবং-আমি-ধ্বংস-করব তোমার-মধ্য-থেকে তোমার-আশেরা-মূর্তিগুলি এবং-আমি-উপড়ে-ফেলব
H8045 H7130 H0842 H5428 14

পূজার নিমিত্ত আশেরার খুঁটিগুলোকে আমি ধ্বংস করব। আমি তোমাদের শহরগুলি ধ্বংস করব।

וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה וְאֶת-כָּל-אֲדָמָה
স শুনেছে না যারা জাতিদের - প্রতিশোধ এবং-রোষে ক্রোধে- এবং-আমি-করব
H8085 H3808 H0853 H5359 H2534 H0639 15

কিছু জাতি আমাকে মানতে অস্বীকার করে। তাই ঐ জাতিগুলির বিরুদ্ধে আমি আমার ক্রোধ দেখাব এবং প্রতিশোধ নেব।”